

POLISI Y'U RWANDA



www.police.gov.rw
B.P: 6304 KIGALI

ITANGAZO RY'IHINDUKA N° 1 RY'IGITABO GIKUBIYEMO AMABWIRIZA AGENGA IPIGANWA KU ISOKO N° 33/F/2014-2015/NO/RNP/MINECOFIN/PSO FUNDS, ISOKO RYO KUGURA IBIKORESHO BITANDUKANYE BY:ABAPOLISI BAZAJYA MU BUTUMWA BW'AMAHORO MURI HAITI ICYICIRO CYA VI NO MURI CENTRAL AFRICAN REPUBLIC (CAR)

1. Hakurikijwe itangazo ryasohotse mu MVAHO NSHYA N° 3356 yo kuwa 02/04/2015 n'igitabo gikubiyemo amabwiriza agenga ipiganwa ku isoko N° 33/F/2014-2015/NO/RNP/MINECOFIN/PSO Funds ryo kugura ibikoresho bitandukanye by'abapolisi bazajya mu butumwa bw'amahoro muri Haiti icyiciro cya VI no muri Central African Republic (CAR)

2. Polisi y'u Rwanda iramenyesha abifuzaga gupiganira isoko ryavuzwe haruguru ko hari ibyahindutse muri iryo soko. Ibyahindutse mu gitabo gikubiyemo amabwiriza agenga ipiganwa murabisanga mu Biro Bishinzwe Gutanga Amasoko ya Leta muri Polisi y'Igihugu biri ku cyicaro cya Polisi y'Igihugu ku Kacyiru guhera tariki ya **16/04/2015**.

3. Inyandiko z'ipiganwa zigomba kuba ziherekejwe n'ingwate y'ipiganwa ingana na **878,720 Frw / Lot 1 Cat 4, 338,160 Frw/Lot 2 na 697,140/Lot 5** cyangwa avunjwe mu y'amahanga.

4. Itangwa n'ifungura ry'amabashya y'ipiganwa byari biteganyijwe ku itariki ya **05/05/2015** ntibihindutse.

5. Isaha, ahantu n'ibindi byose biteganyijwe mu gitabo cy'amabwiriza y'ipiganwa bitavuzwe aha, ntibihindutse.

6. Musabwe kutwihanganira kuri iryo hinduka.

Kigali, kuwa 16/04/2015.

(Sé)

Vincent B. SANO

CSP
Komiseri w'Imari akaba n'Umugenga w'Ingengo y'Imari

POLICE NATIONALE DU RWANDA



www.police.gov.rw
P.O. BOX: 6304 KIGALI

AVIS DE CHANGEMENT N° 1 DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRE SUR LE MARCHÉ NO 33/F/2014-2015/NO/RNP/MINECOFIN /PSO FUNDS, POUR FOURNITURE DES EQUIPEMENTS NECESSAIRES POUR LE FPU VI AU HAITI ET LE FPU II A LA REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

1. La référence faite à l'avis d'appel d'offres publié au Journal MVAHO NSHYA N° 3356 du 02/04/2015, ainsi qu'au dossier d'appel d'offres relatif au marché No 33/F/2014-2015/NO/RNP/MINECOFIN/PSO Funds pour fourniture des équipements nécessaires pour le FPU VI Haiti et le FPU II á la Republique Centrafricaine

2. La Police Nationale du Rwanda informe les personnes qui sont intéressées à ce marché qu'il ya eu certains changements aux spécifications techniques. Le nouveau dossier d'appel d'offres est disponible au Bureau de Passation de Marchés Publics de la Police Nationale à partir du **16/04/2015**.

3. Les offres doivent comprendre une garantie de soumission de l'offre de **878,720 Frw** pour **Lot 1 Cat 4, 338,160 Frw** pour **Lot 2** et **697,140 Frw** pour Lot 5 ou en monnaie étrangère convertible.

4. La date de soumission et d'ouverture des offres qui était prévue au **05/05/2015** n'est pas reportée.

5. L'heure, lieu et autres clauses du Document d'Appel d'Offres non spécifiés dans ce communiqué restent inchangés.

6. Nous nous excusons pour ce changement.

Kigali, 16/04/2015.

(Sé)

Vincent B. SANO

CSP
Commissaire chargé des Finances et Gestionnaire Principal du Budget

RWANDA NATIONAL POLICE



www.police.gov.rw
P.O. BOX: 6304 KIGALI

ADDENDUM N° 1 TO THE TENDER DOCUMENT NO 33/F/2014-2015/NO/RNP/MINECOFIN/PSO FUNDS, FOR SUPPLY OF DIFFERENT REQUIREMENTS FOR FPU VI HAITI AND FPU II CENTRAL AFRICAN REPUBLIC (CAR)

1. Reference is made to the notice issued in MVAHO NSHYA N° 3356 of 02/04/2015, as well as the bidding document related to the tender No 33/F/2014-2015/NO/RNP/MINECOFIN/PSO Funds for Supply of different requirement for FPU VI Haiti and FPU II Central African Republic (CAR)

2. Rwanda National Police would like to inform interested bidders that technical specifications have been modified and the new bidding document are available in Procurement office of Rwanda National Police from **16/04/2015**.

3. All bids shall be accompanied by a **Bid Security of 878,720 Frw** for **Lot 1 Cat 4, 338,160 Frw** for **Lot 2** and **697,140 Frw** for **Lot 5** in Rwandan francs or in any foreign convertible currency.

4. The date for bid submission and opening of bids which was supposed to be on **05/05/2015** has not been postponed.

5. Time and the avenue of bids submission as well as other provisions of the tender document remain unchanged.

6. We apologize for the inconvenience.

Kigali 16/04/2015.

(Sé)

Vicent B. SANO

CSP
Commissioner for Finance and Chief Budget Manager